

ZMLUVA O SPRACÚVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV č. 04

uzatvorená podľa čl. 28 ods. 3 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27.4.2016

o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov,

ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov)

I. Zmluvné strany

Dodávateľ

obchodné meno: **FCC Slovensko, s.r.o.**
so sídlom: Bratislavská 18, 900 51 Zohor
IČO: 31 318 762
zapísaná: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 13406/B
v mene ktorej koná: Ing. Eva Mikulášiová, konateľ
Ing. Petr Marek, konateľ
Petr Urbánek, konateľ
Ing. Tomáš Varga, konateľ
e-mail: obchod@fcc-group.sk
(ďalej len „**sprostredkovateľ**“)

a

Objednávateľ:

obchodné meno: **Obec Láb**
so sídlom: Hlavná ulica č. 503/9, 900 67 Láb
IČO: 00 304 883
v mene ktorej koná: Marián Moravčík, starosta
e-mail: starosta@obeclab.sk
(ďalej len „**prevádzkovateľ**“)

(dodávateľ a objednávateľ ďalej spolu aj ako „**zmluvné strany**“)

II.

Predmet zmluvy

1. Sprostredkovateľ poskytuje prevádzkovateľovi služby čipovania nádob a zabezpečenia systému elektronických výsypov na základe Zmluvy o zbere, preprave a zneškodňovaní komunálneho odpadu č. S210100530 vrátane jej príloh a dodatkov (ďalej len „**existujúca zmluva**“).
2. Prevádzkovateľ touto zmluvou o spracúvaní osobných údajov (ďalej len „**táto zmluva**“) poveruje sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov na účely, v rozsahu a za podmienok, ktoré sú uvedené v tejto zmluve a v základnej zmluve. Predmetom tejto zmluvy je aj vymedzenie práv a povinností zmluvných strán pri spracúvaní osobných údajov dotknutých osôb, ktoré v mene prevádzkovateľa vykonáva sprostredkovateľ.
3. Zmluvné strany sa v súlade s požiadavkami Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné Nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „**Nariadenie**“) a Zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých Zákonov (ďalej len „**Zákon**“) dohodli na vymedzení podmienok spracúvania osobných údajov, spôsobe zabezpečenia ich ochrany, ako aj na ďalších právach a povinnostiach zmluvných strán v rámci plnenia predmetu tejto zmluvy.

III.

Podmienky spracúvania a ochrana osobných údajov

1. V záujme jednoznačného označenia zmluvných strán v tomto článku zmluvy sa objednávateľ považuje za prevádzkovateľa, ktorý spracúva osobné údaje vo vlastnom mene, a dodávateľ sa považuje za sprostredkovateľa, ktorý spracúva osobné údaje na základe zdokumentovaných pokynov prevádzkovateľa a v jeho mene.
2. Spracúvanie osobných údajov sprostredkovateľom sa riadi touto zmluvou, ktorá zaväzuje sprostredkovateľa voči prevádzkovateľovi a ktorá stanovuje predmet a dobu spracúvania, povahu a účel spracúvania, typ osobných údajov, kategórie dotknutých osôb, ako aj povinnosti a práva prevádzkovateľa.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že spracúvanie osobných údajov bude sprostredkovateľ vykonávať podľa nasledujúcich pokynov:
 - a) Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje v mene Obce Láb ako prevádzkovateľa odo dňa uzavretia existujúcej zmluvy najdlhšie po dobu trvania účelu. Sprostredkovateľ je povinný na základe písomných pokynov prevádzkovateľa osobné údaje zlikvidovať.
 - b) Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje na účely uvedené v existujúcej zmluve alebo na účely vyplývajúce z tejto zmluvy, tzn. na účely:
 - 1) zabezpečovanie agendy elektronickej evidencie výsypov odpadových nádob RFID technológiou a elektronickej evidencie odpadových nádob a systému SENSONEO. Sprostredkovateľ v mene prevádzkovateľa zabezpečuje systém, prostredníctvom ktorého lokalizuje umiestnenie nádoby, údaj o producentovi odpadu, množstve odpadu. Sprostredkovateľ zabezpečuje pridelovanie prístupových práv a iné činnosti súvisiace s vedením agendy sledovania odpadu prostredníctvom elektronickej evidencie odpadových nádob.
 - c) Predmetom spracúvania sú nasledujúce kategórie osobných údajov:
 - 1) údaje o domácnosti (producentovi odpadu), údaje o množstve odpadu, meno, priezvisko, adresa, e-mail, číslo odpadovej nádoby, lokalizácia, váha, druh odpadu, veľkosť nádoby, dátum a čas vývozu, prihlasovacie údaje do aplikácie SENSONEO.
 - d) Spracúvanie zahŕňa nasledujúce spracovateľské operácie:
 - 1) Nahliadanie, oboznamovanie sa, získavanie, zhromažďovanie, šírenie, zaznamenávanie, usporadúvanie, prepracúvanie alebo zmena, vyhľadávanie, prehliadanie, preskupovanie, kombinovanie, premiestňovanie, využívanie, uchovávanie, zabezpečovanie pridelovania/zmeny, rušenia prístupov, kopírovanie, blokovanie, likvidácia, lokalizovanie, poskytovanie, sprístupňovanie,
 - e) Spracúvanie sa týka nasledujúcich kategórií dotknutých osôb:
 - 1) obyvatelia prevádzkovateľa (producenti odpadu),
 - f) Lehota na výmaz osobných údajov:
 - 1) po dobu trvania existujúcej zmluvy najdlhšie po dobu trvania účelu. V prípade ukončenia existujúcej zmluvy je sprostredkovateľ povinný osobné údaje bezodkladne odovzdať prevádzkovateľovi alebo s jeho súhlasom zlikvidovať.
4. Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere sprostredkovateľa dbal na jeho odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov dotknutých osôb technickými a organizačnými opatreniami. So zreteľom na najnovšie poznatky, náklady na vykonanie opatrení a na povahu, rozsah, kontext a účely spracúvania, ako aj na riziká s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou pre práva a slobody fyzických osôb je sprostredkovateľ povinný prijať primerané technické a organizačné opatrenia (ďalej aj „bezpečnostné opatrenia“) s cieľom zaistiť úroveň bezpečnosti primeranú tomuto riziku. Uvedené bezpečnostné opatrenia by mali zahŕňať najmä:
 1. schopnosť zabezpečiť trvalú dôvernosť, integritu, dostupnosť a odolnosť systémov spracúvania a služieb,
 2. schopnosť včas obnoviť dostupnosť osobných údajov a prístup k nim v prípade fyzického alebo technického incidentu,

3. proces pravidelného testovania, posudzovania a hodnotenia účinnosti technických a organizačných opatrení na zaistenie bezpečnosti spracúvania,
4. v odôvodnených prípadoch pseudonymizáciu a šifrovanie osobných údajov,
5. identifikáciu používateľov a poskytovanie používateľských povolení,
6. ochranu údajov počas prenosu a uchovávaní,
7. schopnosť zaistiť fyzickú bezpečnosť miest, na ktorých sa spracúvajú osobné údaje,
8. schopnosť zabezpečiť zaznamenávanie udalostí a konfigurácie systému vrátane predvolenej konfigurácie,
9. vnútorné riadenie IT a bezpečnosti IT,
10. certifikáciu/zabezpečenie procesov a produktov,
11. schopnosť zabezpečiť minimalizáciu údajov, kvalitu údajov a obmedzené uchovávanie údajov,
12. schopnosť zabezpečiť zodpovednosť,
13. umožnenie prenosnosti údajov a zabezpečenie výmazu,

pričom konkrétny opis bezpečnostných opatrení zavedených sprostredkovateľom ju uvedený v prílohe 1 tejto zmluvy.

5. Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere sprostredkovateľa postupoval podľa čl. 28 a 29 Nariadenia.
6. Sprostredkovateľ:
 - a) spracúva osobné údaje len na základe zdokumentovaných pokynov prevádzkovateľa;
 - b) zabezpečí, aby sa osoby oprávnené spracúvať osobné údaje zaviazali zachovávať dôvernosc informácií (uvedenú povinnosť môže sprostredkovateľ naplniť aj prostredníctvom svojich vnútro podnikových pravidiel);
 - c) vykoná všetky požadované opatrenia podľa článku 32 nariadenia;
 - d) dodržiava podmienky zapojenia ďalšieho sprostredkovateľa uvedené v článku 28, ods. 2 a 4 nariadenia; zapojenie ďalšieho sprostredkovateľa je zásadne podmienené predchádzajúcim osobitným písomným povolením prevádzkovateľa; Prevádzkovateľ povoľuje sprostredkovateľovi spoločnosti:
 - SENSONEO j.s.a., Kollárova 27, 841 06 Bratislava – mestská časť Záhorská Bystrica, IČO: 50 746 057 za účelom zabezpečenia prevádzky SENSONEO systému.
 - e) po zohľadnení povahy spracúvania v čo najväčšej miere pomáha prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinnosti reagovať na žiadosti o výkon práv dotknutej osoby ustanovených v kapitole III Nariadenia. Sprostredkovateľ je povinný oznámiť prevádzkovateľovi do 5 pracovných dní, ak dotknutá osoba požiada o výkon práv u sprostredkovateľa;
 - f) pomáha prevádzkovateľovi zabezpečiť plnenie povinností podľa článkov 32 až 36 Nariadenia s prihliadnutím na povahu spracúvania a informácie dostupné sprostredkovateľovi;
 - g) po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania na základe rozhodnutia prevádzkovateľa všetky osobné údaje vymaže alebo vráti prevádzkovateľovi a vymaže existujúce kópie, ak právo Únie alebo právo členského štátu nepožaduje uchovávanie týchto osobných údajov;
 - h) poskytne prevádzkovateľovi všetky informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností stanovených v tomto článku a umožní audity, ako aj kontroly vykonávané prevádzkovateľom alebo iným audítorom, ktorého poveril prevádzkovateľ, a prispieva k nim; sprostredkovateľ bezodkladne informuje prevádzkovateľa, ak sa podľa jeho názoru pokynom porušuje toto Nariadenie alebo iné právne predpisy Únie alebo členského štátu týkajúce sa ochrany údajov.
7. Sprostredkovateľ a každá osoba konajúca na základe poverenia prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa, ktorá má prístup k osobným údajom, môže spracúvať tieto údaje len na základe pokynov prevádzkovateľa s výnimkou prípadov, keď sa to vyžaduje podľa práva Únie alebo práva členského štátu.

8. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje len v rozsahu, za podmienok a na účel dojednaný s prevádzkovateľom v tejto zmluve a spôsobom zodpovedajúcim požiadavkám Nariadenia a Zákona o ochrane osobných údajov.
9. Bez predchádzajúceho písomného súhlasu prevádzkovateľa sprostredkovateľ nie je oprávnený poskytnúť spracúvané osobné údaje tretej osobe s výnimkou prípadov, keď sa to vyžaduje podľa práva Únie alebo práva členského štátu.
10. Prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii sa zakazuje.
11. Sprostredkovateľ v zmysle článku 82 ods. 2 nariadenia zodpovedá za škodu spôsobenú spracúvaním osobných údajov len vtedy, ak neboli splnené povinnosti, ktoré sa nariadením ukladajú výslovne sprostredkovateľovi, alebo ak konal nad rámec alebo v rozpore s pokynmi prevádzkovateľa, ktoré boli v súlade so zákonom.
12. Sprostredkovateľ sa okrem povinností uvedených v odsekoch 2 až 11 tejto zmluvy zaväzuje dodržiavať aj ďalšie povinnosti vyplývajúce z nariadenia a zákona o ochrane osobných údajov, najmä (avšak nielen) povinnosť:
 - a) viesť záznamy o spracovateľských činnostiach podľa článku 30 ods. 2 Nariadenia,
 - b) spolupracovať s Úradom na ochranu osobných údajov SR pri výkone jeho dozoru podľa článku 31 Nariadenia,
 - c) určiť zodpovednú osobu, ak sa na sprostredkovateľa taká povinnosť vzťahuje podľa článku 37 Nariadenia,
 - d) podať prevádzkovateľovi oznámenie o porušení ochrany osobných údajov bez zbytočného odkladu po tom, čo sa o tomto porušení dozvedel, podľa článku 33 ods. 2 Nariadenia.
13. Sprostredkovateľ zodpovedá za to, že spracúvanie osobných údajov bude v plnom rozsahu zodpovedať požiadavkám uvedeným v tejto zmluve. Sprostredkovateľ zodpovedá prevádzkovateľovi za škodu spôsobenú porušením povinností podľa tejto zmluvy. Za škodu vzniknutú prevádzkovateľovi sa na účely tejto zmluvy považuje aj pokuta uložená prevádzkovateľovi príslušným orgánom dozoru, ktorá je následkom porušenia tejto zmluvy zo strany sprostredkovateľa.

IV.

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami. Táto zmluva sa uzatvára na dobu platnosti existujúcej zmluvy. V prípade ukončenia platnosti existujúcej zmluvy automaticky stráca platnosť aj táto zmluva, a to okamihom ukončenia platnosti existujúcej zmluvy s výnimkou prípadu, ak sú medzi zmluvnými stranami uzavreté viaceré existujúce zmluvy. Ak sú medzi zmluvnými stranami uzavreté viaceré existujúce zmluvy, táto zmluva ostáva v platnosti do skončenia platnosti poslednej existujúcej zmluvy. Túto zmluvu nie je možné ukončiť bez ukončenia existujúcej zmluvy, resp. všetkých existujúcich zmlúv.
2. Otázky výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými právnymi predpismi, najmä nariadením, zákonom o ochrane osobných údajov a v súlade s ustanovením § 261 ods. 1 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“), aj ustanoveniami Obchodného zákonníka.
3. Obe strany tejto zmluvy zhodne deklarujú, že táto zmluva vyjadruje obsah ich dohody o podmienkach spracúvania a ochrane osobných údajov a ako taká nahrádza všetky predchádzajúce písomné či ústne dojednania.
4. Túto zmluvu možno meniť a dopĺňať výlučne formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými osobami zmluvných strán, a to na základe dohody zmluvných strán.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy prechádzajú i na ich právnych nástupcov.
6. Táto zmluva má dve vyhotovenia, po jednom vyhotovení pre každú zmluvnú stranu.
7. V prípade, ak ktorékoľvek z ustanovení tejto zmluvy sa stane neplatným, neúčinným alebo nevykonateľným, nebude mať táto skutočnosť za následok neplatnosť, neúčinnosť alebo nevykonateľnosť ostatných ustanovení tejto zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú príslušné ustanovenie nahradiť platným, účinným a vykonateľným ustanovením, ktoré sa svojim významom a obsahom bude čo najviac približovať ustanoveniu, ktoré je potrebné nahradiť.

8. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu, ktorá je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle, pred podpísaním prečítali, obsahu zmluvy porozumeli a uvedené skutočnosti potvrdzujú svojimi podpismi.

V Zohore, dňa 31.08.2021

[Redacted signature]

.....
Petr Urbánek
konateľ

[Redacted signature]


.....
Ing. Tomáš Varga
konateľ

V Lábe, dňa ~~31.08.2021~~ 10.5.2022

[Redacted signature]

.....
Marián Moravčík
starosta




FCC Slovensko, s.r.o.
Bratislavská 18, 900 51 Zohor
IČO: 31 318 762 IČ pre daň: SK2020358536
-2-

171

Príloha č. 1:

Technické a organizačné opatrenia vrátane technických a organizačných opatrení na zaistenie bezpečnosti údajov

Bezpečnostné opatrenie	Opis bezpečnostných opatrení zavedených subsprostredkovateľom
Opatrenia zamerané na pseudonymizáciu a šifrovanie osobných údajov	<ul style="list-style-type: none"> • Data Hashing pomocou bcrypt
Opatrenia na zabezpečenie trvalej dôverylosti, integrity, dostupnosti a odolnosti systémov a služieb spracúvania	<ul style="list-style-type: none"> • Sieťový firewall • Bezpečné obstarávanie systému • Ochrana proti malware • Virtualizácia a vyhradenie spracovateľského prostredia • Zálohovanie
Opatrenia na zabezpečenie schopnosti včas obnoviť dostupnosť osobných údajov a prístup k nim v prípade fyzického alebo technického incidentu	<ul style="list-style-type: none"> • Zálohovanie • Naše služby bežia v MS Azure cloud, ktorý spĺňa ISO štandardy a ma požadované fyzické a virtuálne zabezpečenie
Procesy pravidelného testovania, posudzovania a hodnotenia účinnosti technických a organizačných opatrení v záujme zaistenia bezpečnosti spracúvania	<ul style="list-style-type: none"> • Pravidelne vyhodnocovanie bezpečnostného rizika technológie, ktorú používame.
Opatrenia na identifikáciu používateľov a poskytovanie používateľských povolení	<ul style="list-style-type: none"> • Individuálne prihlásenia a ochrana heslom
Opatrenia na ochranu údajov počas prenosu	<ul style="list-style-type: none"> • Šifrovanie komunikácie cez HTTPS
Opatrenia na ochranu údajov počas uchovávaní	<ul style="list-style-type: none"> • Šifrovanie pamäťových médií
Opatrenia na zaistenie fyzickej bezpečnosti miest, na ktorých sa spracúvajú osobné údaje	<ul style="list-style-type: none"> • Systém alarmu • Bezpečnosť v prevádzke • Sledovanie priemyselnou kamerou
Opatrenia na zabezpečenie zaznamenávania udalostí	<ul style="list-style-type: none"> • V systéme LOG – zaznamenávanie udalosti v systéme (logovanie)
Opatrenia na zabezpečenie konfigurácie systému vrátane predvolenej konfigurácie	<ul style="list-style-type: none"> • Prístup cez dedikovanú IP adresu a zároveň cez meno a heslo
Opatrenia na vnútorné riadenie IT a bezpečnosti IT	<ul style="list-style-type: none"> • Pravidlá výkonu kontroly vstupu do objektov a chránených priestorov • Vzdelávanie, zvyšovanie povedomia • Pravidlá manipulácie s fyzickými nosičmi osobných údajov mimo chránených priestorov • Pravidlá používania prenositeľných IT prostriedkov (napr. notebook) • Postup pri ukončení pracovného pomeru
Opatrenia na certifikáciu/zabezpečenie procesov a produktov	<ul style="list-style-type: none"> • MS Azure.- ISO normy • WEB – HTTPS – certifikát SSL
Opatrenia na zabezpečenie minimalizácie údajov	<ul style="list-style-type: none"> • Databáza je navrhnutá na potrebné minimálne zbierane údajov.
Opatrenia na zabezpečenie kvality údajov	<ul style="list-style-type: none"> • Overovanie validity údajov na frontende aj backende pred uložením údajov do databázy

<p>Opatrenia na zabezpečenie obmedzeného uchovávanía údajov</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Dáta užívateľov uchovávame na neobmedzenú dobu a odstraňujeme iba na vyžiadanie užívateľa
<p>Opatrenia na zabezpečenie zodpovednosti</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Určenie kontaktu a zodpovednej osoby poverenej na udeľovanie prístupov zamestnancom
<p>Opatrenia na umožnenie prenosnosti údajov a zabezpečenie výmazu</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Sme schopní na vyžiadanie odstrániť všetky údaje užívateľa na databáze a našich aplikáciách
<p>V prípade prenosov ďalším sprostredkovateľom opíšte aj konkrétne technické a organizačné opatrenia, ktoré má prijať ďalší sprostredkovateľ, aby mohol poskytnúť pomoc prevádzkovateľovi.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Špecifická úprava povinnosti pri každom jednotlivom prípade prenosu v prípade potreby
<p>Opis konkrétnych technických a organizačných opatrení, ktoré má sprostredkovateľ prijať, aby mohol poskytnúť pomoc prevádzkovateľovi.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Naše služby bežia v MS Azure cloud, ktorý spĺňa ISO štandardy a ma požadované fyzické a virtuálne zabezpečenie • Vzťah s obchodnými partnermi a poskytovanie pomoci medzi sprostredkovateľom a jeho subdodávateľom spoločnosťou Sensoneo a jeho partnermi je regulovaný prostredníctvom práv a povinností upravených v dohode o ochrane dôverných informácií.